

**On approval of the Rules for payment of subsidies to reduce the cost of transportation expenses for grain export**

*Unofficial translation*

Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated December 15, 2011 № 1544

*Unofficial translation*

In accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated November 29, 2010 “On Republican Budget for 2011 – 2013” the Government of the Republic of Kazakhstan **hereby RESOLVED as follows:**

1. To approve the attached Rules for payment of subsidies to reduce the cost of transportation expenses for grain export.
2. This resolution shall be enforced from September 1, 2011 and shall be subject to official publication.

*Prime Minister of the Republic of Kazakhstan*

*K.Massimov*

Approved by  
resolution of the Government  
of the Republic of Kazakhstan  
dated December 15, 2011 № 1544

**Rules**

**for payment of subsidies to reduce the cost of transportation expenses for grain export**

**1. General provisions**

1. These Rules for payment of subsidies to reduce the cost of transportation expenses for grain export (hereinafter referred to as the Rules) have been developed in accordance with subparagraph 8-4 of paragraph 2) of Article 11 of the Law of the Republic of Kazakhstan dated July 8, 2005 "On state regulation of development of agro-industrial complex and rural areas", and the Law of the Republic of Kazakhstan dated November 29, 2010 “On Republican Budget for 2011 – 2013”.

2. The Rules shall define the procedure for payment of subsidies at the expense and within the limits of the funds provided in the republican budget for 2011 (hereinafter referred to as budget subsidies), to reduce the cost for transport expenses for grain export.

3. The administrator of the budget program, implementing out payments of budget subsidies (hereinafter referred to as the administrator of the budget program) - Ministry of Agriculture of the Republic of Kazakhstan.

4. A unified operator - a legal entity providing services to exporters to organize the transportation of grain for export defined by a national railway company.

5. Exporter - an individual or legal entity exporting grain from the territory of the Republic of Kazakhstan.

6. Budget subsidies shall be paid to the Unified Operator for the services actually rendered for grain transportation for export.

7. Budget subsidies shall be paid by the Administrator of the budget program on the basis of documents confirming the cost outlay by exporters during transportation to the People's Republic of China or transit through its territory from September 1, 2011, as well as transit through the territory of the Russian Federation of food wheat of the third class, in the amount of KZT 6,000 per ton.

8. Exporters shall be the ultimate recipients of budget subsidies.

## **2. Procedure for payment of budgetary subsidies to reduce the cost of transportation expenses for grain export**

9. The unified operator shall organize the transportation of grain export by providing exporters with the services of the transport expedition on the basis of the transport expedition agreement.

10. Once the grain has been shipped, the exporter shall provide the Unified Operator with a copy of the transaction passport and a copy of the cargo customs declaration and duplicate consignment note for the sender (third sheet of the consignment note of the Agreement on the International Goods Transport by Rail (SMGS)).

After transportation of grain to the border crossing station and/or destination station (port), the exporter shall provide to the Unified Operator copies of railway consignment notes with the calendar stamp of the border crossing station and/or destination station (port), certified by the exporter's signature and seal.

11. Upon provision of documents by exporters in accordance with paragraph 1 of paragraph 10 of these Rules, the Unified Operator shall draw up certificates of services rendered for grain transportation for export in accordance with Annex 1 to these Rules (hereinafter referred to as the Acts).

12. On the basis of the Acts, the Unified Operator shall form a register of services provided for transportation of grain by rail for export in accordance with Annex 2 to these Rules and shall provide it to the Administrator of the budget program with the Annex of the Acts.

13. The Unified Operator shall issue an invoice to the Budget Program Administrator and shall submit a request for transfer of funds in accordance with Annex 3 to these Rules.

14. The Budget Program Administrator shall within ten working days from the date of submission by the Unified Operator of the duly executed documents specified in paragraphs 12 and 13 of these Rules:

1) shall check the documents submitted by the Unified Operator and form shall an opinion for payment of budget subsidies in accordance with Annex 4 to these Rules;

2) shall send to the territorial divisions of the Treasury the register of invoices for payment and invoices for payment in two copies.

15. The Budget Program Administrator shall transfer budget subsidies to the Unified Operator's account.

The Unified Operator shall, after the exporter has provided the documents specified in part 2 of paragraph 10 of these Rules, reimburse the exporter for part of the cost of transportation of grain for export and provide to the Budget Program Administrator the certificates of confirmation by the exporter of reimbursement for part of the cost of transportation of grain for export according to the form according to Annex 5 to these Rules, signed by the Head of the Unified Operator and the exporter.

16. The Unified Operator shall ensure the reliability of documents submitted to the Budget Program Administrator for receiving budget grants.

Annex 1  
to Rules for payment of subsidies  
to reduce the cost of transportation  
expenses for grain export

**Certificate of rendered services № \_\_ \_\_ dated " \_\_ " 20\_\_ on grain transportation for export \_\_\_\_\_**

direction of export

№ r/ n	№ of consignment	№ of carriages	Station of consignment	Station of entrance	Station of exit	Station (port) destination (border crossing point)	Date of consignment (countermark of the station for carriage document )	Rail freight traffic, tons	Replacement cost, KZT
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
Total									

Name of exporter

Name of the Unified Operator

(Signature, Full name of the head) (Signature, full name of the head)

Annex 2  
to Rules for payment of subsidies  
to reduce the cost of transportation  
expenses for grain export

**Register of provided transportation services by rail  
transportation of grain for export**

direction of export

№ r/n	Name of the exporter	Shipping window (months)	Rail freight traffic, tons	Replac ement cost for 1 ton, KZT	Total replacement cost, KZT
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Name of the Unified Operator  
signature,  
Full name of the head

Annex 3  
to Rules for payment of subsidies  
to reduce the cost of transportation  
expenses for grain export

**Application  
for reimbursement of transportation expenses  
for grain export**

direction of export

" " 20

The Unified Operator hereby requests the Ministry of Agriculture of the Republic of Kazakhstan to transfer funds from the republican budget to the account of the recipient of the subsidy

№ in the on the republican budget program  
name of bank

" ", in total ( )KZT.

in figures and in writing

name of the Unified Operator signature

full name. of the first head

seal

The following shall be attached as an integral part of the application:

a copy of the certificate of registration (re-registration) of the legal entity;

bank 's certificate on the existence of a bank account with its number;

the copy of the document issued by the tax authority confirming the fact of the client's registration for tax accounting (TRN).

Annex 4  
to Rules for payment of subsidies  
to reduce the cost of transportation  
expenses for grain export

"Approve"  
Responsible secretary  
of the Ministry of Agriculture  
of the Republic of Kazakhstan.  
from "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_  
Form

**Conclusion on payment of budget subsidies to reduce the cost of transportation by rail of grain for export \_\_\_\_\_**

direction of export

**under the budget programme "\_\_\_\_\_", in accordance with the protocol of the State Commission on modernization of the economy of the Republic of Kazakhstan from "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ №\_\_\_\_\_**

Name of the exporter	Number and date of agreement conclusion of transport expedition with Unified Operator	Total transported grain _____, Direction of export tons, for the period	Amount of reimbursement for 1 ton, KZT	Amount of reimbursement, Subject to transfer from budget, KZT, for the period
1	2	3	4	5

Head of the structural unit

Ministry of Agriculture of the Republic of Kazakhstan \_\_\_\_\_

Annex 5  
to Rules for payment of subsidies

to reduce the cost of transportation  
expenses for grain export

**Act № dated " \_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ of confirmation \_\_\_\_\_ name of  
the exporter of reimbursement of part of cost of grain transportation expenses for  
export \_\_\_\_\_ direction of export**

№ r/ n	№ Con Sign ment	№ Car riage	Station of con sign ment	Station of entrance	Station of exit	station (port) desig nation (border crossing point)	Date of consignment (countermark of the station for carriage document )	Rail freight traffic, tons	Reim bursement , tons KZT	Total amount of reimbursement, KZT
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
Total										

Name of exporter

Name of the Unified Operator

\_\_\_\_\_  
(Signature, full name of the head) (Signature, full name of the head)